

Affirming Collaboration

Community and Humanist Activist Art in Québec and Elsewhere

Table of Contents

| | |
|--|--|
| 9 Foreword When Activists and Artists Become One Norman Nawrocki | 32 Community Arts Training and Exchange Program (2002) |
| 11 General Introduction The Unsettling Powers of Collective Creativity Devora Neumark and Johanne Chagnon | 37 Extracts from Community Arts Training and Exchange Program (2002) Process for Applying for LEVIER Community Arts Funding |
| 16 Opening Personal Words I Have Brought All of What I Am Devora Neumark | 38 Workshop on Group Dynamics |
| 17 Opening Personal Words It Took Time for Me to Put the Pieces Together Johanne Chagnon | 40 Presentation of Three Experiences in Community Art |
| | 41 Dialogue Circle Is Community Art Therapy? Is it Healing? |
| | 43 Workshop: Aesthetics and Ethics in Community Art Projects |
| | 44 Presentation of an Experience with Young Adults |
| | 45 Performance Lecture and Dialogue Circle À propos de détresse et tendresse [On distress and tenderness] followed by Variations sur la boîte de Pandore [Variations on Pandora's Box] |
| | 46 Workshop: The Aikido of Performance and Performativity: Practice(s) of (Co)Creative Presence |
| | 48 Workshop on Collective Creativity |
| | 48 Workshops on Conflict Resolution |
| | 51 Study Day: Ethics? Norms? Questioning Community Art Practices |
| | 52 Analysis of the <i>Ethics? Norms? Questioning Community Art Practices</i> Study Day Community Art or Finding the Way Back Home? Louise Lachapelle |

PREPARING THE GROUND

| | |
|---|--|
| 21 Introduction | |
| 22 LEVIER's First Orientation Meeting | |
| 25 LEVIER's Second Orientation Meeting | |
| 28 Community Arts: Invitation to an Information Meeting Highlights of <i>Community Arts: Invitation to an Information Meeting</i> | |
| 29 Community Arts: Definition, Context and Problems Melanie Fernandez | |
| 30 The Judéo-Madrigal Project: "Stand Up and Smile at Life..." Diane Sasson | |
| 31 The Judéo-Madrigal Project: How Collective Creation Changes the Artist Hélène Engel | |

SHAPING THE EXPERIENCE

| | |
|--|---|
| 62 Workshop on Collective Creation and Copyright | 135 Introduction |
| 64 Workshop: A Culture That's 100% Accessible? | |
| 66 Community Art Training and Exchange Program (2004) | |
| 71 Comparative Analysis of the <i>Community Arts Training and Exchange Program (2002)</i> and the <i>Community Art Training and Exchange Program (2004)</i> And If We Were to Tell the Story... Thoughts on Our Journey Rachel Heap-Lalonde | Community Art |
| 87 Workshop: The Ups and Downs of Partnership | 139 Et si j'y étais... Histoire de se connaître, de se reconnaître un peu [And if I was there...] |
| 88 Transdisciplinary Gatherings: Artivistic | 142 Interview with Alice Tixidre |
| 90 Roundtable: SEXE! art action [Sex! art action] | 143 Interview with Annie Gauvin |
| 91 Workshop: Why Art? | 144 Interview with Azinatya Caron-Paquin |
| 93 Workshops: When is Art? | 145 Interview with Christine Brault |
| 93 Analysis of the Workshops: When Is Art? Devora Neumark and Ève Lamoureux | 146 On mijote ensemble [We're cooking together] |
| 100 Community Art Video Documentary Training and Exchange Program Within the Context of the <i>Documenting Collaboration Project</i> | 148 Interview with Audely Duarte |
| 108 Analysis of the <i>Community Art Video Documentary Training and Exchange Program</i> within the Context of the <i>Documenting Collaboration Project</i> Between the Means and the Ends Rachel Heap-Lalonde | 149 Interview with Dean Nellis alias Mélodie |
| 121 Training and Exchange Program Community Art: Imagination, Collaboration and Ethics | 150 Interview with John Mingolla |
| 123 Workshop: Playback Theatre and Social Justice – What's at Stake Relative to Diversity and Anti-Oppression | 151 Interview with Marie-Claire Larocque |
| 124 Analysis of the Workshop: <i>Playback Theatre and Social Justice – What's at Stake Relative to Diversity and Anti-Oppression</i> Reflections from a Montréal Workshop Nisha Sajjani | 152 Interview with Mei-Kuei Feu |
| 129 Roundtable: Introduction to VIVA! A Collaborative International Research Project on Community Art | 153 Interview with Véronique Lebel Bilodeau |
| 130 Workshops: SOMA – An Experiment in Anarchism | 154 Ouvrez votre coffre à trésors [Open your treasure chest] |
| | 159 Manipuler avec soin [Handle with care] |
| | 161 Interview with Étienne Legault |
| | 162 Interview with Liliane Dupont |
| | 163 Interview with Madeleine Martel |
| | 164 Interview with Mélanie Riverin |
| | 165 Interview with Miriam Heap-Lalonde |
| | 166 De fil en histoires [From wire/thread to stories] |
| | 168 Raising Mom |
| | 172 Interview with Annie Hickey |
| | 173 Interview with Gabriela Nehmert |
| | 174 Interview with Jenni Lee |
| | 175 Interview with Laea Morris |
| | 176 Interview with Sara Bessin |
| | 177 Projet Ô [Water project] |
| | 179 Corps parlants [Speaking bodies] |
| | 181 Interview with Maria Bénitez |
| | 182 Interview with Reena Almoneda Chang |
| | 183 Interview with Shermine Sawalha |
| | 184 Rentrer chez soi [Coming home] |
| | 186 Final Report Questionnaires for LEVIER-supported Community Art Projects |

Humanist Activist Art Aesthetics and Ethics

- 190 **Abondance et Partage** [Abundance and sharing]
192 Interview with **Francine Charland** and
Hélène Dion
194 Interview with **Marie Bourbeau**
195 Interview with **Suzanne Paré**

- 196 **Une chanson pour un logement**
[A song for an apartment]

- 198 **La Virevolte en musique et en chansons**
[The turnaround in music and song]
200 Interview with **Guy Levesque**
201 Interview with **Julie Leblanc**
202 Interview with **Minda Bernstein** and
Norman Nawrocki
204 Interview with **Suzanne Malouin**

- 205 **L'autre** [The other]
207 Interview with **Julie Papineau**
208 Interview with **Louis Perron**
209 Interview with **Raymond Leroux**

- 210 **État d'urgence** [State of emergency]

Individual and Collective

- 212 **Il était une fois mon quartier**
[Once upon a time, my neighbourhood]
214 Interview with **Julie Raby**
215 Interview with **Marie-Laure M. Rozas**
216 Interview with **Suzanne Boisvert**

- 217 **L'anus horribilis — Chronique militante
d'une année merdique**
[The anus horribilis — militant chronicle of one very
crappy year]

- 218 **Opération : à nous les sarraus**
[Operation: Let's put on the lab coats]
220 Interview with **Claudine Jouny**
221 Interview with **Lorraine Fontaine**
222 Interview with **Manon Cantin**

- 223 **Des familles hautes en couleur** [Colourful families]

Healing and Activism

- 224 **Tuganire: parlons-en, discutons!**
[Let's talk about it, let's discuss!]
226 Interview with **Annita Mukundwa**
227 Interview with **Gilbert Rwirangira**
228 Interview with **Lisa Ndejuru**
229 Interview with **Rosalie Ndejuru**

- 230 **Mémoire de grève** [The strike history]

- 232 **Meeting in the Middle**

- 234 **On a Moving Path**

Institutional and Grassroots

- 236 **Un festival perpétuel** [A perpetual festival]
238 Interview with **Fred Lemire**
239 Interview with **Lori Palano**
240 Interview with **Marc-Antoine Vermette**

- 241 **Urbaine urbanité III** [Urban urbanity III]
243 **Personal Investment and Social Impact**
Guy Sioui Durand

- 245 **Rap des hommes rapaillés** [Patched-up men's rap]

- 248 **Les Jarnigoineux** [Those who have the smarts]

Here and Elsewhere

- 249 **Tournée « enquête-action » en Belgique et au
Burkina Faso** [“Investigation-action” tour in Belgium
and Burkina Faso]

- 251 **Podval**

- 253 **Miscellanées** [Mixtures]

- 255 **Rebel Music Americas Tour**

- 256 **Caravane solidaire** [Solidarity caravan]

Resistance and Celebration

- 258 **AbriBec — suppôt de la nouvelle humanité fiscale**
[AbriBec — Henchman of the new fiscal humanity]

- 261 **Carte.compétence — votre immunité citoyenne**
[Competency card — your citizen's immunity]

- 263 **Boîtes à (sur)prise de conscience pour
un Québec sans pauvreté**
[Awareness boxes for a poverty-free Québec]

- 266 **Standard II and III**

- 268 **Des pas sur l'ombre** [Footsteps on the shadow]

- 270 **Solstice des thés** [Summer solstice teas]

MAKING SENSE OF IT ALL

- 275 **Introduction**

- 276 **“How shall I live?”
“What kind of individuals would we
have to become in order to open
ourselves to new worlds?”**
Collaborative Creative Practice as
Social Activism:
Three Québec-based Projects (1997-2000)
Caroline Alexander Stevens

- 291 **Art in the Struggle Against Poverty
A Degree of Freedom**
Vivian Labrie

- 299 **Community-Based Arts and Research Practices:
What's Ethics Got To Do With It?**
Kim Anderson

- 303 **Away and Here in Community Theatre,
or the Power of Paradox**
Dominique Malacort

- 313 **To Dance in the Circle: Disability
and Accessible Aesthetics**
An Olimpias Essay
Petra Kupperts, Neil Marcus and Leora Amir

- 317 **The Power of Collaboration**
Bob W. White

- 326 **Soma: Origins and Paths
of an Anarchist Experiment**
Jorge Goia

- 332 **PETA's Theatre Experiences in
Philippine Communities**
Ernesto N. Cloma

- 337 **Alter-globalist Practices and
Community Art under Observation**
Ève Lamoureux

CONCLUSION

- 353 **Postscript
La brûlure avant la voix**
[The burning before the voice]
or Could this be a love letter?
Louise Lachapelle

- 367 **Closing words
In Our Lifetime**
Devora Neumark and Johanne Chagnon

- 372 **Acknowledgements**

DOCUMENTING COLLABORATION

- 373 **Introduction**

- 374 **Timeline**

- 376 **Video Descriptions**

DVD